

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

NOV 22 1976

UNISAT COLLECTION



Distr.
LIMITED

A/C.2/31/L.22
19 November 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 60с повестки дня

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

ХАБИТАТ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Боливия, Венесуэла, Доминиканская Республика, Мексика,
Панама, Уругвай, Чили и Эквадор: проект резолюции

Организационные мероприятия в целях международного
сотрудничества в области населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам 1/,

ссылаясь также на резолюции 2040 (LXI) от 5 августа 1976 года и 1882 (LVII) от 31 июля 1974 года Экономического и Социального Совета, а также резолюцию 1914 (LVII) от 10 декабря 1974 года о рационализации деятельности Международного фонда жизненной среды и населенных пунктов и деятельности Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке и других элементов системы Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам 2/, в частности приложение к резолюции 1 Конференции о программах международного сотрудничества 3/,

1/ A/31/156 и Add.1.

2/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.76.IV.7.

3/ Там же, стр. 99-122.

отмечая, что Конференция приняла преамбулу и разделы I-IX вышеуказанной резолюции, однако оставила на усмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии принятие окончательного решения по оставшемуся разделу X относительно организационной связи и размещения центрального секретариата по населенным пунктам,

признавая, что Специальный комитет по перестройке структуры экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций рассматривает предложения, которые будут иметь последствия для организационных мероприятий в целях международного сотрудничества в области населенных пунктов,

признавая также, что импульс, приданный Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, должен быть сохранен путем принятия решений по основным и имеющим непосредственное отношение вопросам на текущей сессии,

считая, что сотрудничество в области населенных пунктов является одним из важных средств претворения в жизнь нового международного экономического порядка,

I. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ОРГАН ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

1. одобряет пункты, согласованные Конференцией по населенным пунктам и содержащиеся в преамбуле и разделах I-IX приложения к резолюции 1;

2. постановляет учредить Комиссию по населенным пунктам в составе 58 членов, избираемых Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок на основе справедливого географического распределения, которая будет выполнять задачи и функции, предусмотренные в пунктах 13-14 приложения к резолюции 1 Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

3. постановляет далее, что Комиссия должна собраться в 1977 году и затем проводить ежегодно заседания и представлять ежегодно через Экономический и Социальный Совет доклад Генеральной Ассамблее;

4. предлагает Экономическому и Социальному Совету распустить свой существующий Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке;

II. СЕКРЕТАРИАТ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

1. постановляет создать Хабитат: Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в качестве подразделения Секретариата, ответственного за все виды деятельности в рамках системы

Организации Объединенных Наций, связанные с населенными пунктами. Этот Центр должен тесно сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам с учетом предложений по перестройке структуры системы Организации Объединенных Наций. Центр будет выполнять обязанности, о которых говорится в пункте 19, в рамках полномочий и функций, содержащихся в пунктах 29-31 приложения к резолюции 1 Конференции;

2. постановляет также, что Центром Хабитат будет руководить заместитель Генерального секретаря, который будет непосредственно докладывать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций;

3. постановляет далее, что полное объединение деятельности в рамках Центра будет осуществлено в два этапа. На первом этапе будут объединены программы и ресурсы Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке и отдельные ресурсы Департамента по экономическим и социальным вопросам, включая ресурсы Отдела технического сотрудничества, а также руководство и контроль над деятельностью, программами и ресурсами Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов. Географическая интеграция Фонда с Центром произойдет в ходе второго этапа;

4. постановляет также рассмотреть вопрос о точном местонахождении этого объединенного подразделения на своей тридцать второй сессии, полностью учитывая предложения о перестройке структуры, а также финансовые и связанные с этим вопросы;

III. РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

1. рекомендует проводить распределение объединенных и имеющихся ресурсов между различными регионами в свете рекомендаций и потребностей различных регионов;

2. рекомендует далее, чтобы Комиссия по населенным пунктам уделила этому вопросу первоочередное внимание на ее первой сессии в 1977 году;

IV. КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

признавая сложность взаимосвязи и взаимодействия между населенными пунктами и окружающей средой,

признавая далее необходимость установления тесных рабочих взаимоотношений между программами по окружающей среде и программами по населенным пунктам,

1. постановляет, что Председатели консультативных органов (Координационного совета по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Специальной группы по жилищному вопросу и урбанизации Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке) и исполнительные главы обоих органов проведут первое совещание в 1978 году и после этого будут проводить раз в два года совещания для обеспечения тесных рабочих взаимоотношений и наблюдения за деятельностью в областях, представляющих общий интерес, а также для изучения всех областей сотрудничества, включая разработку совместных программ;
2. постановляет далее, что исполнительные главы обеих организаций будут представлять на каждом заседании межправительственного органа другой организации доклад о работе своей организации;
3. постановляет также, что штатные ресурсы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, используемые в настоящее время для деятельности в области населенных пунктов, будут по-прежнему находиться в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы позволить ей эффективно осуществлять свои функции содействия и координации деятельности по аспектам населенных пунктов, связанным с окружающей средой.
